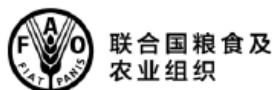


食品法典委员会



联合国粮食及
农业组织



世界卫生组织

C

Viale delle Terme di Caracalla, 00153, 意大利罗马-电话: (+39) 06 57051-电子邮件: codex@fao.org-www.codexalimentarius.org

议题 10

CX/CAC 23/46/23

2023 年 11 月

粮农组织/世卫组织联合食品标准计划

食品法典委员会

第四十六届会议

食典委财务及预算事项： 2022-2023 年进展情况及 2024-2025 年提案

(食典委秘书处编写)

引言

1. 根据食典委《议事规则》第 XIII.1 条规定，秘书处根据此前支出情况和食品法典委员会（食典委）及其附属机构的拟议工作计划，报告 2022-23 两年度支出情况。
2. 本文件载有一份 2022 日历年支出报告，并提供了 2023 年支出概算。还载列 2024-25 年预算提案。
3. 本报告重点介绍食典委（负责实施粮农组织/世卫组织联合食品标准计划）的正常预算。除此以外，食典系统同样依赖：
 - i. 粮农组织和世卫组织的专家机构提供的科学建议；
 - ii. 粮农组织和世卫组织在国家和区域层面开展的食典相关能力建设活动；
 - iii. 粮农组织和世卫组织促进参与食典工作的项目和基金（食典信托基金）；
 - iv. 成员向食典委秘书处提供借调人员；
 - v. 担任各法典委员会、工作组东道主的成员（提供口译、笔译、主席、当地秘书处和现场会议场所）；
 - vi. 成员运行其国家食典机构（食典联络点和国家食典委员会）并承担其代表参与相关工作的费用，以及食典会议当选官员（食典委和执委会主席和副主席、按地理区域选出的执委会成员和指定的区域协调员）的相关费用；
 - vii. 粮农组织和世卫组织对食典工作及工作管理的贡献，包括技术指导以及法律和宣传服务。

2022-23 年支出报告

4. 表 1 按费用类别详细列明 2022-23 两年度预算和秘书处 2022 年和 2023 年正常计划支出。

表 1: 按费用类别分列的 2022-23 年正常计划预算及 2022-23 年按费用类别分列的支出 (千美元)

费用类别	2022-23 年 预算	2022 年 支出	2023 年 支出*	2022-23 年 支出合计
职工	4 595	2 504	2 346	4 850
其他人力资源及合同 ¹	1 100	923	680	1 603
内部公共服务 ²	1 700	1 040	1 014	2 054
差旅	630	78	330	408
其他业务开支 ³	850	160	300	460
合计	8 875	4 705	4 670	9 375

*截至 2023 年 9 月的数据

53%

53%

5. 总体而言，2022 年，2022-23 年预算已支出 50%。主要预算项目概述如下：

- i. 职工费用高于预算，主要由于为支持一个重大信息技术项目聘用了一个临时专业人员职位。
- ii. 其他人力资源及合同项目包括非粮农组织内部（在内部公共服务项下）处理的笔译和口译产生的费用。该项目还包括与食典委信息技术更新项目有关的支出，该项目于 2021 年开始与粮农组织信息技术司合作。该项目正在解决长期的信息技术基础设施问题，这些问题带来了严重的数据丢失风险，包括更新服务器和将数据存储空间转移到云端。顾问正在协助这一举措，包括网络开发、沟通和设计以及培训。该项目计划于 2023 年初完成，但仍持续产生与许可、托管和维护有关的费用。这符合《2020-2025 年食典战略计划》目标 5，其中包括加强工作管理系统的内容。该预算项目还包括与实施《食典战略计划》目标 3 有关的工作，即通过承认和使用食典标准来提高影响力，特别是在制定监测食典文本使用和影响的机制方面所开展的工作。

¹ 包括顾问、实习生、外部服务提供方合同及一般服务人员加班费。

² 包括粮农组织总部提供的笔译、口译及印刷服务。

³ 包括数据处理设备、办公家具、文具、外部场地租赁费用、一般管理费用、应急费用及业务费用。

- iii. 2022年内部公共服务（口译和笔译）预算为850 000美元。食典委支出约1 040 000美元。口译和笔译费用增长，主要由于通货膨胀以及一些会议安排问题导致口译费用增长，如同步举行线下和线上会议和/或增加会议天数，此举为了协助成员在疫情结束后的过渡期间保持笔译和口译水平。
 - iv. 差旅和其他业务开支低于2022年预算，因为2022年期间大部分法典委员会线上召开会议。
6. 2023年支出正按照食典委工作计划进行。主要预算项目概述如下：
- i. 2023年的职工费用高于预算，原因是通货膨胀以及在粮农组织职位晋升活动下，一般服务人员晋升。2023年9月中旬以来，食典委秘书职位空缺抵消了这一增长。
 - ii. 其他人力资源及合同：该项目包括支持实施《2020-2025年食典战略计划》的工作，以及与笔译和口译以及信息技术基础设施有关的经常性费用。与编辑和出版食典文本有关的费用也包含在该项目下。
 - iii. 内部公共服务项目主要包括由粮农组织内部处理的笔译和口译费用。如第5.iii段所述，食典委口译和笔译费用有所增长。粮农组织战略、计划及预算办公室向食典委提供一次性特别拨款，用于支付2023年的这些费用。
 - iv. 2023年，随着各法典委员会恢复线下会议，差旅费恢复到疫情前的水平。

2024-2025 年预算提案

7. 根据食典委《议事规则》第XIII.2条规定，支出概算应保证食典委及其按照第XI.1(a)条和第XI.1(b)(ii)条规定设立的附属机构的业务支出、为该计划派遣的职工有关支出以及为该计划提供服务而产生的其他支出所需的经费。
8. 尽管食典秘书处将继续寻求增效节支措施，但预算应保持足够的灵活性，在一个领域节省的资金可以分配给食典工作的其他方面，符合《2020-2025年食典战略计划》。2024-25两年度的支出将与《2020-2025年食典战略计划》的既定目标相一致，为此开展的活动在关于《战略计划》实施的文件中定期报告。
9. 2024-25两年度拟议预算见表2。粮农组织和世卫组织的拟议捐款须经各自治理机构在2023年批准。预算系根据下述主要费用账户的假设做出：
- i. 食品法典委员会将举行线下年度会议，并可远程参会；
 - ii. 执行委员会预计每年举行两届会议，其中至少一次在线下举行；
 - iii. 包括协调委员会在内的其他附属机构预计在两年度内至少举行一次会议，会议的形式和时间取决于当时的情况，因此将举行大约20次食典技术会议；

- iv. 大多数附属机构正在恢复线下会议，有些机构可线上远程参会。在尽量减少差旅费用的同时，秘书处将与主席和东道主秘书处一同前往参加会议；
- v. 表2所示的预算项目之间可能需保持一定的灵活性，确保工作持续开展；
- vi. 当前促进食典委工作的线上工具将通过持续的能力建设得到充分维护，支持成员和观察员参与。还将开展更多的数据库升级工作；
- vii. 除了食典委秘书处为提高对食典工作和相关标准的认识而开展的宣传活动之外，还将举行活动/发行出版物

表2：2024-25年预算提案（千美元）

捐款机构	2024-25年捐款
粮农组织捐款	7 150
世卫组织捐款	1 725
捐款合计	8 875
费用类别	2024-25年预算
人员	4 524
其他人力资源及合同 ⁴	1 576
内部公共服务 ⁵	1 700
差旅	630
其他业务开支 ⁶	445
预算合计	8 875

10. 为更好地实施《2020-2025年食典战略计划》而出现的新需求所产生的任何新增费用密集型活动可能必须纳入《2026-2031年食典战略计划》及2026-2027两年度预算。

11. 由于2024-25两年度预计不产生节余、食典委正寻求预算外捐款来支持目标3下关于承认和使用食典文本的工作。将需要额外资源来支持当前增加食典文本六个正式语种版本可获取性的项目，估计5年内约需要150万美元。此外，为继续开展并扩大监测食典文本使用情况和影响的工作，也需要预算外资源。

⁴ 包括顾问、实习生、外部服务提供方合同及一般服务人员加班费。

⁵ 包括粮农组织总部提供的笔译、口译及印刷服务。

⁶ 包括数据处理设备、办公家具、文具、外部场地租赁费用、一般管理费用、应急费用及业务费用。